



GEMEINDE ALTREI
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI ANTERIVO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del

Uhr - ore

09.10.2026

09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal dieser Gemeinde, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni del Comune di Anterivo, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			abwesend assente	Fernzugang videoaccesso
Gustav Mattivi	Bürgermeister	Sindaco		
Giuseppe Luigi Carbonare	Referent	Assessore		
Harald Mattivi	Referent	Assessore		
Franziska Sartori	Referent	Assessore		
Manuel Zanin	Referent	Assessore		

Schriftführer: Die Sekretärin

Segretario: La Segretaria

Dr. Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gustav Mattivi

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Projekt zur Erweiterung der "Dorfsäge" in der
Gemeinde Altrei - Unterstützende Tätigkeit bei der
Abwicklung des Vergabeverfahrens -
Auftragserteilung an das Unternehmen TEMCO
GmbH aus Bozen - CUP: D98C23000340005 -
Direktvergabe Nr. 071927/2026**

OGGETTO

**Progetto per l'ampliamento della segheria del paese
"Dorfsäge" - Attività di supporto nella gestione del
procedimento d'appalto - Conferimento incarico
all'impresa TEMCO Srl di Bolzano - CUP:
D98C23000340005 - Affidamento diretto n.
071927/2026**

Projekt zur Erweiterung der "Dorfsäge" in der Gemeinde Altrei - Unterstützende Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens - Auftragserteilung an das Unternehmen TEMCO GmbH aus Bozen - CUP: D98C23000340005 - Direktvergabe Nr. 071927/2026

Progetto per l'ampliamento della segheria del paese "Dorfsäge" - Attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto - Conferimento incarico all'impresa TEMCO Srl di Bolzano - CUP: D98C23000340005 - Affidamento diretto n. 071927/2026

		
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale	Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	Republik Italien Repubblica Italiana
EU – Verordnung Nr. 2021/2115		Regolamento (UE) n. 2021/2115
Von der Europäischen Union kofinanziert Cofinanziato dall'Unione Europea		

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, das Gebäude der „Dorfsäge“ zu erweitern, um dieses für die Bevölkerung zugänglich zu machen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 300 vom 21.11.2025, das von Dr. Ing. Tommaso Moretto aus Bozen ausgearbeitete und gezeichnete Ausführungsprojekt vom Jänner 2025, welches auch das Ausführungsprojekt der Elektroanlage, ausgearbeitet von Per. Ind. Thomas Meraner aus Girlan (BZ) im Jänner 2025 beinhaltet, betreffend die „Erweiterung der „Dorfsäge“ in der Gemeinde Altrei“, im Gesamtkostenbetrag von insgesamt 194.558,72 Euro, davon 4.458,25 Euro als Kosten für die Sicherheit und 50.582,25 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass die Vergabe der Arbeiten, aufgrund der gesetzlichen und rechtlichen Bestimmungen, sehr umfangreich ist und deshalb die Gemeindeverwaltung es aufgrund des geringen Personalstandes für notwendig erachtet, ein Unternehmen mit der unterstützenden Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens zu beauftragen;

Festgestellt,

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und

Premesso,

- che l'Amministrazione comunale intende ampliare l'edificio della segheria del paese “Dorfsäge”, per renderlo accessibile alla popolazione;

- che con propria deliberazione n. 300 del 21.11.2025, è stato approvato il progetto esecutivo, datato gennaio 2025, elaborato dal dott. Ing. Tommaso Moretto di Bolzano, che comprende anche il progetto esecutivo dell'impianto elettrico, elaborato dal Per. Ind. Thomas Meraner di Cornaiano (BZ) nel gennaio 2025, inerente “l'ampliamento della segheria del paese “Dorfsäge” nel Comune di Anterivo”, con un importo complessivo dei costi di 194.558,72 Euro, di cui 4.458,25 Euro quale costi per la sicurezza e 50.582,25 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione;

Constatato, che l'affidamento dei lavori, per via delle normative legali e giuridiche, è molto esaustivo e quindi l'Amministrazione Comunale in base all'organico ridotto ritiene necessario, incaricare un'impresa con l'attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto;

Constatato,

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e

Instandhaltungsaufträgen unter dem EU- Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass die Direktvergabe über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter 150.000,00 Euro und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000,00 Euro unter die Bestimmung der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestellen bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von 150.000,00 Euro, bzw. 140.000,00 Euro gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung das Unternehmen Temco GmbH aus Bozen um die Vorlage eines Angebotes für die unterstützende Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens für das Projekt zur „Erweiterung der „Dorfsäge“ in der Gemeinde Altrei“, ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in das Angebot des Unternehmens Temco GmbH aus Bozen vom 08.01.2026, hieramts eingegangen am 09.01.2026 unter Protokoll Nr. 0000110, laut welchem dasselbe für die unterstützende Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens für das Projekt zur „Erweiterung der „Dorfsäge“ in der Gemeinde Altrei“, einen Pauschalbetrag von 2.400,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt., anbietet;

Festgestellt, dass das Angebot als angemessen erscheint und der Auftrag somit erteilt werden kann;

Darauf hingewiesen, dass über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Angebot beim Unternehmen Temco GmbH aus Bozen eingeholt wurde;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der

manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo -qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che l'affidamento diretto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-alto Adige;

- che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000,00 Euro rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di 150.000,00 Euro, risp. 140.000,00 Euro, l'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 e l'art. 26, comma 1, lett. a) e b) della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Constatato, che l'Amministrazione Comunale ha chiesto all'impresa Temco Srl di Bolzano, di sottoporre un'offerta per l'attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto inerente il progetto per "l'ampliamento della segheria del paese "Dorfsäge" nel Comune di Anterivo";

Vista l'offerta dell'impresa Temco Srl di Bolzano del 08.01.2026, protocollo in entrata n. 0000110 del 09.01.2026, secondo la quale la stessa offre per l'attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto inerente il progetto per "l'ampliamento della segheria del paese "Dorfsäge", un'importo forfettario di 2.400,00 Euro, oltre l'IVA al 22%;

Constatato, che l'offerta sembra adeguata e quindi l'incarico può essere conferito;

Dato atto, che presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è stata richiesta un'offerta all'impresa Temco Srl di Bolzano;

Accertato, che l'esistenza dei presupposti dell'offerente

Voraussetzungen des Bieters laut GVD vom 31. März 2023, Nr. 36, durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in das vorgelegte Angebot des Unternehmens Temco GmbH aus Bozen, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol am 25.09.2026, betreffend die unterstützende Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens für das Projekt zur „Erweiterung der „Dorfsäge“ in der Gemeinde Altrei“, zu einem Gesamtbetrag von 2.400,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt.;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die übrigen geltenden Bestimmungen;
nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;

nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde sowie in das entsprechende Strategiedokument und das diesbezügliche Programm für öffentliche Arbeiten;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert:

Ep8MXnJTLoDDgIh7jNWFwmzcONJeSxpLgvQGNT5bxI4= sowie in das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert:

WUc1QoZI+XzuRpsjxMotrUR60Eab6TRMGnr9Ui+wudI=;

fasst einstimmig folgenden

B e s c h l u s s

1. Das Unternehmen Temco GmbH aus Bozen, gemäß Angebot vom 08.01.2026, hieramts eingegangen am 09.01.2026 unter Protokoll Nr. 0000110, und Preisangebot vom 25.09.2026 mit der unterstützenden Tätigkeit bei der Abwicklung des Vergabeverfahrens für das Projekt zur „Erweiterung der „Dorfsäge“ in der Gemeinde Altrei“, im Gesamtkostenbetrag von 2.400,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt., zu beauftragen (mittels Direktvergabe im Sinne des Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F.).
2. Weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren.
3. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe wie

di cui al D.lgs del 31 marzo 2023, n. 36, è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Vista l'offerta presentata dall'impresa Temco Srl di Bolzano, pervenuta tramite il portale online ISOV della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige in data 25.09.2026, concernente l'attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto inerente il progetto per "l'ampliamento della segheria del paese "Dorfsäge", per un importo complessivo di Euro 2.400,00, oltre l'IVA al 22%;

Visto il Decreto Legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 e vista la Legge Provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

LA GIUNTA COMUNALE

tutto ciò premesso e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nonché le altre vigenti disposizioni di Legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune nonché il relativo DUP (documento unico di programmazione) ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visti i pareri tecnico con il valore hash: Ep8MXnJTLoDDgIh7jNWFwmzcONJeSxpLgvQGNT5bxI4= nonché contabile con il valore hash: WUc1QoZI+XzuRpsjxMotrUR60Eab6TRMGnr9Ui+wudI=;

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1. Di incaricare l'impresa Temco Srl di Bolzano, secondo l'offerta del 08.01.2026, protocollo in entrata n. 0000110 del 09.01.2026, e l'offerta economica del 25.09.2026 con l'attività di supporto nella gestione del procedimento d'appalto inerente il progetto per "l'ampliamento della segheria del paese "Dorfsäge", per l'importo complessivo di 2.400,00 Euro, oltre l'IVA al 22% (mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, co. 1, lett. b), della L.P. n. 16 del 17.12.2015, n.t.v.).
2. Di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.
3. Di imputare la spesa connessa alla presente

folgt anzulasten:

deliberazione come segue:

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione
2.928,00 €	2026	01052.02.10900	7	Gebäude Dorfsäge Edificio Dorfsäge

4. Es wird darauf hingewiesen, dass, gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann.

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme, reduziert.

4. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.

Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

- Gustav Mattivi -

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

- Dr. Anna Stuppner -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)